

AL 1802.0 MO

STIHL



2 - 12	Gebrauchsanleitung	197 - 206	Ekspluatavimo instrukcija
12 - 21	Instruction Manual	206 - 218	Ръководство за употреба
21 - 32	Notice d'emploi	218 - 228	Instrucțiuni de utilizare
32 - 42	Manual de instrucciones	228 - 237	Uputstvo za upotrebu
42 - 52	Uputa za uporabu	237 - 247	Navodilo za uporabo
52 - 61	Skötselanvisning		
61 - 70	Käyttöohje		
70 - 80	Istruzioni d'uso		
80 - 90	Betjeningsvejledning		
90 - 99	Bruksanvisning		
99 - 109	Návod k použití		
109 - 119	Használati utasítás		
119 - 129	Instruções de serviço		
129 - 138	Návod na obsluhu		
138 - 148	Handleiding		
148 - 157	Lietošanas instrukcija		
157 - 168	οδηγίες χρήσης		
168 - 178	Kullanma talimatı		
178 - 188	Instrukcja użytkowania		
188 - 197	Kasutusjuhend		



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	3
5	Ladegerät einsatzbereit machen.....	7
6	Akku laden und LEDs.....	7
7	Akku einsetzen und herausnehmen.....	9
8	Transportieren.....	9
9	Aufbewahren.....	9
10	Reinigen.....	10
11	Warten und Reparieren.....	10
12	Störungen beheben.....	10
13	Technische Daten.....	11
14	Ersatzteile und Zubehör.....	11
15	Entsorgen.....	12
16	Anschriften.....	12

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AP
 - Gebrauchsanleitung für Akkus STIHL AR
 - Gebrauchsanleitung des Fahrzeugherstellers (falls das Ladegerät in ein Fahrzeug eingebaut wird)
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.



Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

kiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti arba sprogti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.

- ▶ Nekraukite akumulatoriaus žemesnėje nei –20 °C arba aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje.
- ▶ Nelaikykite akumulatoriaus arba įkroviklio žemesnėje nei –20 °C arba aukštesnėje nei 70 °C temperatūroje.

13.4 Rekomenduojami temperatūrų diapazonai

Kad akumulatorius ir įkroviklis veiktų visu pajėgumu, būtina atkreipti dėmesį į rekomenduojamus temperatūros diapazonus:

- Įkrovimas: nuo 5 °C iki 40 °C
- Laikymas: nuo –20 °C iki 50 °C

Jei akumulatorius įkraunamas, naudojamas ar laikomas ne rekomenduojamame temperatūrų diapazone, gali sumažėti jo našumas.

Jei akumulatorius šlapias arba drėgnas, leiskite akumulatoriui išdžiūti bent 48 val. aukštesnėje nei + 15 °C ir žemesnėje nei + 50 °C temperatūroje bei esant mažesniai nei 70 % drėgnumui. Didesnis drėgnumas gali pailginti džiovinimo laiką.

13.5 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

14 Atsarginės dalys ir priedai

14.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

15 Utilizavimas

15.1 Kroviklio utilizavimas

Informacijos apie šalinimą gali suteikti vietos savivaldybė arba STIHL prekybos atstovas.

Netinkamai šalinant gali būti pakenkta sveikatai ir aplinkai.

- ▶ STIHL gaminius, įskaitant pakuotę, nuneškite į tinkamą surinkimo punktą perdirbti pagal vietinės taisykles.
- ▶ Neišmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

16 Adresai

www.stihl.com

Съдържание

1	Предговор.....	206
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	207
3	Преглед на съдържанието.....	207
4	Указания за безопасност.....	208
5	Подготовка на зарядното устройство за работа.....	212
6	Зареждане на акумулятора и светодиодите.....	212
7	Поставяне и изваждане на акумулятора.....	214
8	Транспортиране.....	215
9	Съхранение.....	215
10	Почистване.....	215
11	Техническо обслужване и ремонт.....	215
12	Отстраняване на неизправности.....	216
13	Технически данни.....	217
14	Резервни части и принадлежности.....	217
15	Отстраняване /изхвърляне.....	218
16	Адреси.....	218

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделията от фирма STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

► Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:

- Указания за безопасност за акумулаторна батерия STIHL AP
- Ръководство за употреба на акумулаторни батерии STIHL AR
- Ръководство за употреба на производителя на превозното средство (ако зарядното устройство е монтирано в превозно средство)
- Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до материални щети.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

2.3 Символи в текста



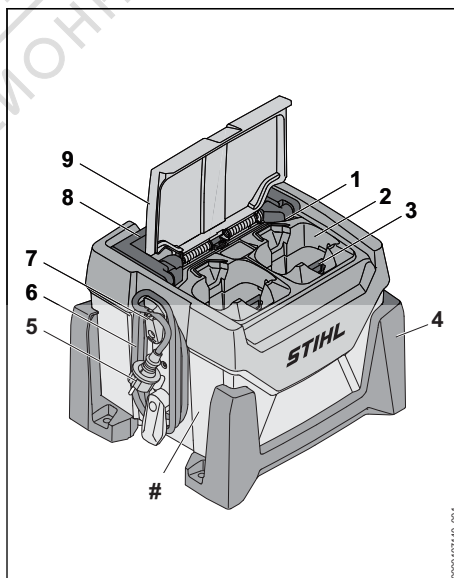
Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.



Към тази глава има видеоклип.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Зарядно устройство



1 Светодиоди на приемното гнездо за акум. батерия

Светодиодът на приемното гнездо за акум. батерия показва състоянието на зарядното устройство.

2 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

Приемното гнездо за акумулаторната батерия поема акумулаторната батерия.

3 Блокиращ лост

Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в приемното гнездо за акумулаторната батерия.

4 Държател

Държателите закрепват зарядното устройство на стена, на маса, в рафт или в чекмедже.

5 Щепсел

Щепселът свързва захранващия кабел с контакта.

6 Захранващ кабел

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.

7 Държател със скоба

Държателът служи за снемане и съхранение на захранващия кабел и може да се върти. Скобата държи щепсела към навития захранващ кабел.

8 Транспортна дръжка

Транспортната дръжка служи за носене на зарядното устройство.

9 Клапа

Клапата покрива приемните гнезда на акумулаторните батерии.

Табелка с техническите данни с машинния номер

3.2 Символи

Символите могат да се намират върху зарядното устройство и означават следното:



Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.



Прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба.



Светодиодът на приемното гнездо за акумулаторната батерия свети зелено, акумулаторната батерия се зарежда.



Светодиодът на приемното гнездо за акумулаторната батерия мига в зелено, акумулаторната батерия чака, за да се бъде заредена.



Светодиодът на приемното гнездо за акумулаторната батерия мига в чер-

вено. В акумулаторната батерия или зарядното устройство има неизправност.



Акумулаторните батерии се поставят и зареждат едновременно,  6.2



Акумулаторните батерии се поставят една след друга. Първата поставена акумулаторна батерия се зарежда с приоритет,  6.2

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи на зарядното устройство означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба.

4.2 Употреба по предназначение

Зарядното устройство STIHL AL 1802.0 MO зарежда до две акумулаторни батерии едновременно или една след друга STIHL AP, AR.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Зарядните устройства и акумулаторните батерии, които не са одобрени от STIHL, могат да причинят пожари и експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.

► Със зарядно устройство STIHL AL 1802.0 MO заредете акумулаторните батерии STIHL AP, AR.

■ Използването на зарядното устройство не по предназначение може да предизвика тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.

► Използвайте зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани със зарядното устройство. Може да се

стигне до сериозни наранявания или смърт на потребителя или на други хора.



► Прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба.

- Ако зарядното устройство се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Ползвателят трябва да бъде физически, сетивно и умствено способен да обслужва зарядното устройство. Ако потребителят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
 - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на зарядното устройство.
 - Потребителят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Потребителят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или упойващи вещества.
- Ако има несъответствие: обърнете се към специализиран търговски обект.

4.4 Работна зона и нейната околност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическия ток. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на случайни минувачи, деца и животни.
 - Дръжте далеч външни хора, деца и домашни любимци.
 - Уверете се, че децата не могат да играят със зарядното устройство.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.

- Ако зарядното устройство е монтирано на стена: Използвайте зарядното устройство само вътре.
- Не използвайте зарядното устройство в лесно запалима и в експлозивна среда.
- При работа зарядното устройство да не се поставя върху лесно възпламенима основа.
- Зарядното устройство да не се използва и съхранява извън посочените температурни граници, ▮ 13.3.
- Хората могат да се спнят в хранящия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
 - Поставете хранящия кабел прилегал към земята.
- Ако зарядното устройство се използва като рафт за предмети или контейнери с течности, те могат да паднат, да изтекат или да претоварят винтовото съединение на зарядното устройство. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - Не използвайте зарядното устройство като рафт.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто.
- Ако зарядното устройство е монтирано на стена (само на закрито): Зарядното устройство е сухо.
- Ако зарядното устройство се използва на открито (без стенов монтаж, позволена е само хоризонтална инсталация и употреба): Капакът и транспортната дръжка трябва да бъдат демонтирани.
- Ако акумулаторните батерии са поставени в зарядното устройство: акумулаторните батерии са поставени напълно в приемното гнездо на акумулаторната батерия и са заключени.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, несъответстващо на изискванията за безопасност, е възможно компонентите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.

- ▶ Използвайте неповредено зарядно устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство е замърсено: Почистете зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство е монтирано на стена (само на закрито) и е мокро: Оставете зарядното устройство да изсъхне.
- ▶ Ако зарядното устройство се използва на открито (без стенов монтаж, позволена е само хоризонтална инсталация и употреба): Монтирайте капака и транспортната дръжка.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- ▶ Не променяйте зарядното устройство.
- ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
- ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват нахъсо с метални предмети.
- ▶ Зарядното устройство да не се отваря.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6 Зареждане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повреденото или дефектното зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от гнездото.
 - ▶ Извадете акумулаторните батерии.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Да не се покрива с нищо зарядното устройство.

4.7 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте съединителния кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно подбрано сечение, I 13.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство се използва в превозно средство: уверете се, че напрежението и честотата в превозното средство съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
- Ако зарядното устройство е свързано към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на зареждане. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.

- ▶ Уверете се, че данните за мощността върху контакта с няколко гнезда не са надвишени от сбора от данните върху фирмената табелка на зарядното устройство и всички електроуреди, свързани към контакта с няколко гнезда.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
 - ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
 - ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано както е описано в настоящото ръководство за употреба, то може да се премести, да падне или да се нагрее твърде много. Може да се стигне до наранявания на хора и до материални щети.
 - ▶ Монтирайте зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

- ▶ Първо монтирайте зарядното устройство и след това поставете акумулаторната батерия.
- Зарядното устройство може да се монтира в превозно средство. Ако зарядното устройство не е монтирано правилно в превозното средство, частите на превозното средство могат да се повредят. Може да се стигне до наранявания на хора и до материални щети.
 - ▶ Спазвайте указанията за монтаж на производителя на превозното средство.
 - ▶ При свързване към захранващата мрежа на превозното средство спазвайте приложимите национални разпоредби за монтаж.

4.8 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако зарядното устройство не е монтирано неподвижно в превозното средство, то може да се преобърне или измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от гнездото.
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, колани или мрежа така, че да не се преобърне или движи.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
 - ▶ Носене на зарядното устройство за транспортната дръжка.

4.9 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до тяхното нараняване или тяхната смърт.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Ако зарядното устройство се е загреало: охладете го.

- Съхранявайте зарядното устройство чисто и сухо.
- Зарядното устройство да не се съхранява извън посочените температурни граници, 13.3.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
- Зарядното устройство се захваща и се държи за кожата или транспортната дръжка.
- Закрепете зарядното устройство за точките за завинтване.

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят зарядното устройство. Ако зарядното устройство не бъде почиствено правилно, конструктивните му части няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
- Зарядното устройство да се почиства така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на зарядното устройство не се извършват правилно, конструктивните му части няма да функционират правилно, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
- Не бива самостоятелно да се занимавате с поддръжката и ремонта на зарядното устройство.
- Ако захранващият кабел е дефектен или повреден:
 - Захранващият кабел да се даде за смяна в специализиран търговски обект на STIHL.

5 Подготовка на зарядното устройство за работа

5.1 Подготовка на зарядното устройство за работа

Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

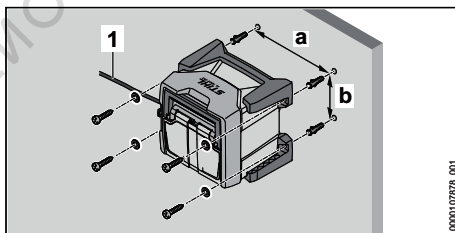
- Убедете се, че зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, 4.5.
- Почистете зарядното устройство, 10.1.
- Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Монтиране на зарядното устройство

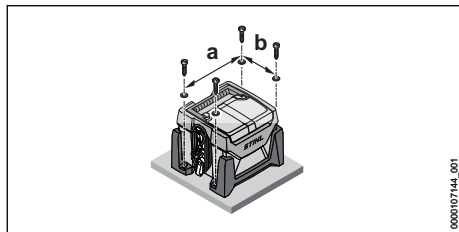
- Зарядното устройство да се монтира така, че да са изпълнени следните условия:
 - Да се използва подходящ фиксиращ материал.
 - Минималният диаметър на използваните винтове е 4,8 mm.
 - Използват се подходящи подложни шайби с външен диаметър от 15 mm.
 - Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.
 - Зарядното устройство е закрепено на не повече от 1,8 m над земята.

Монтиране на зарядното устройство на стената (само на закрито)



- Подравнете зарядното устройство така, че захранващият кабел (1) да се намира от лявата страна.
- Монтирайте зарядното устройство с четирите отвора за винтове (отстояние $a = 326 \text{ mm}$, $b = 186 \text{ mm}$).

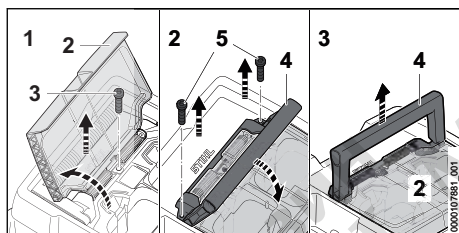
Монтирайте зарядното устройство върху хоризонтална повърхност (на закрито и на открито)



- ▶ Монтирайте зарядното устройство с четирите отвора за винтове (отстояние $a = 326 \text{ mm}$, $b = 186 \text{ mm}$).

Инсталиране на закрито

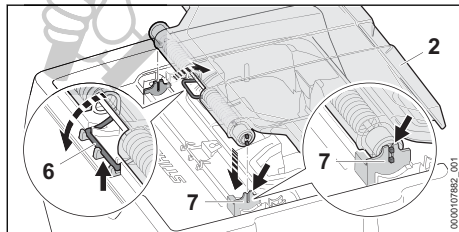
Когато зарядното устройство се използва на закрито, капакът и транспортната дръжка могат да се демонтират.



- ▶ Отворете капак (2) и развийте винта (3).
- ▶ Отворете транспортната дръжка (4) нагоре и развийте винтовете (5).
- ▶ Издърпайте транспортната дръжка (4) рязко нагоре и я свалете с капак (2). Капакът и транспортната дръжка са демонтирани.

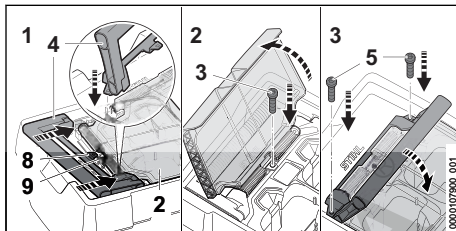
Инсталиране на открито

Когато зарядното устройство се използва на открито, капакът и транспортната дръжка трябва да са демонтирани.



- ▶ Натегнете и пружината (6) и задръжте напрежението.

- ▶ Сложете капак (2) във водачите (7) на корпуса и пуснете пружината (6).



- ▶ Поставете транспортната дръжка (4) едностранно на капак (2).
- ▶ Отведете езика на винта (8) под вала (9) на капак (2) и избутайте транспортната дръжка (4) изцяло върху капак (2).
- ▶ Затегнете винтовете (3, 5) на ръка. Капакът и транспортната дръжка са монтирани.

6.2 Зареждане на акумулаторната батерия



Към тази глава е наличен видеоклип.



<https://stihl.link/AL1802MO>

Зарядното устройство може да зарежда две акумулаторни батерии едновременно или една след друга. Процесът на зареждане се извършва в зависимост от поставянето на акумулаторните батерии. Ако някоя от акумулаторните батерии не може да бъде заредена, тя се прескача и процесът на зареждане продължава със следващата акумулаторна батерия.

- ▶ Поставете двете акумулаторни батерии в рамките на 5 секунди. Акумулаторните батерии се зареждат едновременно.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия и след 5 секунди поставете следващата акумулаторна батерия. Акумулаторните батерии се зареждат една след друга. Поставената първо акумулаторна батерия се зарежда първа. Ако обаче има достатъчно мощност на зареждане, акумулаторните батерии винаги се зареждат едновременно.

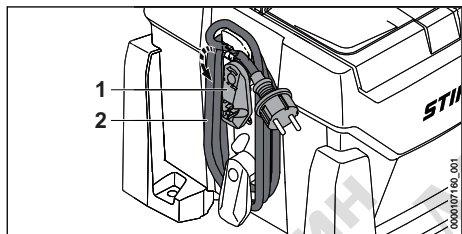
Времето на зареждане зависи от различни фактори, напр. от температурата на акумулатора или от температурата на околната

среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 13.4. Фактическото време на зареждане може да се отклонява от посоченото време на зареждане. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

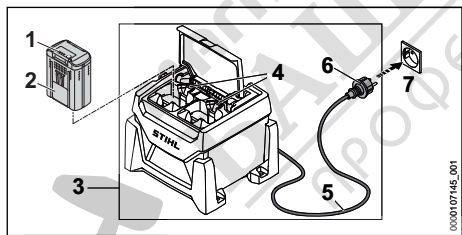
Когато щепселът е включен в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.

Зарядното устройство има вграден вентилатор, който може да се включва и изключва автоматично по време на зареждане.



- Завъртете (1) държателя надолу.
- Свалете захранващия кабел (2).



- Включете щепсела щепсел (6) в леснодостъпно гнездо (7). Зарядното устройство (3) извършва авто-тест. Всички светодиоди (4) светят в продължение за ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- Прокарайте захранващия кабел (5).
- Поставете акумулаторната батерия (2). Светодиодът (4) за приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия свети в зелено. Светодиодите (1) на акумулаторната батерия светят в зелено и акумулаторната батерия (2) се зарежда.

- Ако светодиодът (4) за приемното гнездо на съответната акумулаторна батерия и светодиодите (1) на акумулаторната батерия вече не светят: акумулаторната батерия (2) е заредена докрай и може да се извади от зарядното устройство (3).
- Ако зарядното устройство (3) не се използва повече: изключете щепсела (6) от контакта (7).

6.3 Светодиоди на зарядното устройство

Светодиодът показва статуса на зарядното устройство или неизправности. Светодиодите могат да светят или мигат в зелено или да мигат в червено.

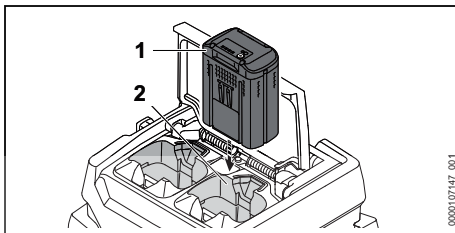
Ако светодиодът за съответното приемно гнездо за акумулаторна батерия свети в зелено, акумулаторната батерия се зарежда. Ако светодиодът за съответното приемно гнездо за акумулаторна батерия свети в зелено, акумулаторната батерия чака да бъде заредена.

- Ако светодиодите мигат в червено: отстранете неизправностите.

В зарядното устройство или акумулаторната батерия има неизправност.

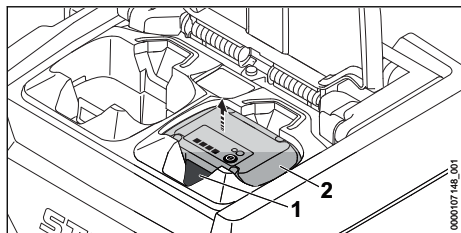
7 Поставяне и изваждане на акумулатора

7.1 Поставете акумулаторната батерия



- Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемното ѝ гнездо (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване и е блокирана.

7.2 Изваждане на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1). Акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

8 Транспортиране

8.1 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от гнездото.
- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

Носене на зарядното устройство

- ▶ Носене на зарядното устройство за транспортната дръжка.

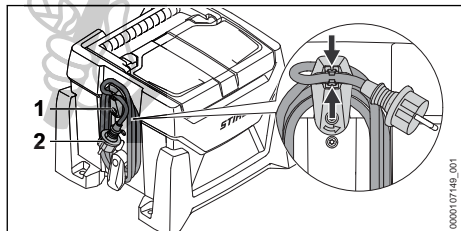
Транспортиране на зарядното устройство с превозно средство

- ▶ Ако зарядното устройство не е монтирано неподвижно:
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, колани или мрежа така, че зарядното устройство да не се преобърне или движи.

9 Съхранение

9.1 Съхранение на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от гнездото.



- ▶ Завъртете държателя (1) нагоре.
- ▶ Навийте захранващия кабел (3) върху държателя и я закрепете със скобата (2).
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
 - Зарядното устройство е чисто и сухо.
 - Ако зарядното устройство е закрепено на стена: Зарядното устройство е на закрито.
 - Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или транспортната дръжка.
 - Зарядното устройство не е съхранявано извън посочените температурни граници, ▣ 13.3.

10 Почистване

10.1 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.

11 Техническо обслужване и ремонт

11.1 Поддръжка и ремонт на зарядното устройство

Ползвателят не бива самостоятелно да поддържа и ремонтира зарядното устройство.

- ▶ При необходимост от поддръжка на зарядното устройство или ако е дефектен или повреден: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

12 Отстраняване на неизправности

12.1 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиод и на зарядното устройство	Светодиод и на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът за съответното приемно гнездо за акумулатор на батерия свети или мига в зелено.	1 светодиод на акумулаторната батерия свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. ▶ Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.
	Светодиодът на приемното гнездо на съответната акумулатор на батерия мига в червено.	-	Електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната батерия е прекъсната.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		-	В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		4 светодиода на акумулаторната батерия мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	Светодиодите на двете приемни гнезда за акум. батерия мигат в червено.	-	В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Извадете щепсела от гнездото. ▶ Изчакайте 1 минута. ▶ Включете щепсела в контакта. ▶ Ако светодиодите продължават да мигат в червено: Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Зарядното устройство не извършва самопроверка.	Светодиодите не светят за ок. 1 секунда в зелено или за ок. 1 секунда в червено.	-	Електрическата връзка към зарядното устройство е свързана на късо.	▶ Извадете щепсела от гнездото. ▶ Изчакайте 1 минута. ▶ Включете щепсела в контакта.

13 Технически данни

13.1 Зарядно устройство STIHL AL 1802.0 MO

- Номинално напрежение: вижте табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: вижте табелката с данни

Времето на зареждане е посочено на интернет страница www.stihl.com/charging-times.

13.2 Удължителни кабели

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m:
AWG 15/1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m:
AWG 13/2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m:
AWG 12/3,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m:
AWG 10/5,0 mm²

13.3 Температурни граници



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
 - Не съхранявайте акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под - 20 °C или над + 70 °C.

13.4 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на акумулаторната батерия и зарядното

устройство спазвайте следните температурни диапазони:

- Зареждане: + 5 °C до + 40 °C
- Съхранение: - 20 °C до + 50 °C

Ако акумулаторната батерия се зарежда или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над + 15 °C и под + 50 °C, както и при 70 % влажност на въздуха. По-високата влажност може да увеличи времето за сушене.

13.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

14 Резервни части и принадлежности

14.1 Резервни части и принадлежности



С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

15 Отстраняване /изхвърляне

15.1 Изхвърляне на зарядното устройство

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не я изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

16 Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1	Prefață.....	218
2	Informații referitoare la acest Manual de инструкции.....	218
3	Cuprins.....	219
4	Инструкции de сигуранță.....	219
5	Аduceți încărcătorul в stare de aplicare в lucru.....	223
6	Інчъркърер батеріеі ш а LED-urilor.....	223
7	Інтрордерер ш скартерер батеріел.....	225
8	Транспортерер.....	225
9	Сторкерер.....	225
10	Сурърер.....	226
11	Інтрерінерер ш репаререр.....	226
12	Депанерер.....	226
13	Дате теһнеке.....	227
14	Піесе де шчмб ш асесорі.....	228
15	Елімінерер.....	228
16	Адресе.....	228

1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că аți ales STIHL. Dezvoltăm ш exectăm produsele noastre в calitate de vârf, conform nevoilor clientilor noștri. Іn felul acesta іау наștere produse de mare fiabilitate chiar ш в condiții de solicitare extremă.

STIHL вшеамнă calitate de vârf ш в domeniul de service. Ателиерер nostre de specialitate oferă consiliere ш инструкции competente, dar ш о cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează в mod expres să protejeze natura. Асете инструкции de utilizare sunt concepute pentru а vă ajuta la utilizarea sigură ш екологică а produsului dumneavoastră STIHL pe о durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru вcredere ш vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTI ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În plus față de асете инструкции de utilizare, citiți, втеlegeți ш păstrați următoarele documente:
 - Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatorul STIHL AP
 - Instrucțiuni de utilizare pentru acumulatori STIHL AR
 - Instrucțiuni de utilizare ale producătorului de autovehicul (dacă se вчорпореază вчъркърторул внтр-ун autovehicul)
 - Informații privind siguranța pentru acumulatorii ш produsele STIHL cu acumulator вчорпорат: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



PERICOL

- Асестă нотă вндică pericolеle care аа rezultat răniri grave sau decese.
 - ▶ Мăсуріе specificate pot вंपіедіса рărіrіе grave sau decese.



AVERTISMENT

- Асестă нотă poate вндіса pericolеle care аа rezultat răniri grave sau **decese**.